



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1992/24  
30 November 1991

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 11 предварительной повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ  
РАБОТЫ КОМИССИИ

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека  
в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ .....		
I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА .....		
II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ РАЗВИТИЯ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ .....		
A. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций .....		
B. Программа развития Организации Объединенных Наций .....		
C. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры .....		
D. Всемирный продовольственный совет .....		

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СТРАНАМИ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА .....		
A. Мнения государств Азиатско-Тихоокеанского региона и Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении резолюции 1991/28 Комиссии по правам человека .....		
Бруней Даруссалам .....		
B. Контакты между странами Азиатско-Тихоокеанского региона и Организацией Объединенных Наций .....		
1. Техническая помощь Монголии .....		
2. Учебные курсы и рабочие семинары .....		

## ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1991/28 от 5 марта 1991 года Комиссия по правам человека, учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводились в других регионах, и признавая ценный вклад, который национальные учреждения в области прав человека могли бы вносить в разработку концепций региональных мероприятий, просила Генерального секретаря обеспечить постоянный приток материалов по правам человека в библиотеку Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана. Комиссия также вновь призвала занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия по расширению аспекта прав человека в их деятельности и просила Генерального секретаря проводить консультации с государствами Азиатско-Тихоокеанского региона на как можно более широкой основе в ходе осуществления настоящей резолюции. Кроме того, Комиссия просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии дополнительный доклад, содержащий информацию о ходе осуществления резолюции 1991/28. В соответствии с этой просьбой и представляется настоящий доклад.

I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

2. В письме от 25 апреля 1991 года на имя Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) Центр по правам человека обратил внимание Исполнительного секретаря на резолюцию 1991/28 Комиссии по правам человека, озаглавленную "Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе", и просил его информировать Центр о том, какого рода библиотечные материалы ЭСКАТО, возможно, пожелает получить от Центра по правам человека.

3. Принимая во внимание просьбу Комиссии по правам человека к Генеральному секретарю об обеспечении постоянного притока материалов по правам человека в библиотеку ЭСКАТО, Центр по правам человека включил ЭСКАТО в свой перечень почтовых адресатов и будет систематически направлять в эту организацию подготавливаемые Центром информация и соответствующие справочные материалы.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ РАЗВИТИЯ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ 1/

4. В письме от 25 апреля 1991 года Центр по правам человека проинформировал занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе о соответствующих пунктах резолюции 1991/28 Комиссии и обратился к ним с просьбой направлять все предложения о деятельности, которые они, возможно, пожелают высказать. По состоянию на 25 ноября 1991 года ответы были получены от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Всемирного продовольственного совета.

A. Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

5. В письме от 2 сентября 1991 года ФАО проинформировала Центр по правам человека о том, что она приняла к сведению вышеупомянутую резолюцию и обратила на нее внимание своего Регионального отделения для Азии и Тихого океана, которое может располагать наилучшими возможностями для сотрудничества с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в их усилиях по содействию расширению аспектов прав человека в их деятельности. Области, в которых может осуществляться эффективная координация с ЭСКАТО, являются следующие: права женщин, особенно права в вопросах землеустройства; обеспечение доступа к земле неимущих сельских жителей; участие работников сельского хозяйства в разработке и осуществлении программ развития сельских районов; предупреждение возникновения нехватки микроэлементов в питании и просветительская работа среди населения по проблемам питания; обеспечение доступа к производственным ресурсам неимущих слоев населения и создание возможностей для повышения уровня их занятости.

---

1/ С полными текстами этих ответов можно ознакомиться в архиве секретариата.

6. Кроме того, ФАО проинформировала Центр по правам человека о том, что она разрабатывает план действий по привлечению населения, который будет представлен на Конференции ФАО в ноябре 1991 года для рассмотрения и принятия.

В. Программа развития Организации Объединенных Наций

7. В письме от 9 сентября 1991 года ПРООН проинформировала Центр по правам человека о том, что через посредство своего Регионального бюро для Азии и Тихого океана она проводит консультации с ЭСКАТО по вопросам координации тех усилий, занимающихся вопросами развития учреждений Организации Объединенных Наций, которые направлены на содействие расширению аспектов прав человека в их деятельности в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

С. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

8. В письме от 15 октября 1991 года Региональное отделение ЮНЕСКО по общественным и гуманитарным наукам в Азии и Тихом океане проинформировало Центр по правам человека о том, что оно сотрудничает с соответствующими отделами ЭСКАТО при осуществлении мероприятий, проводимых вне штаб-квартиры ЮНЕСКО.

9. Что касается прав человека, то основным направлением деятельности этого Регионального отделения является издание два раза в год "Информационного бюллетеня международного права". Экземпляры этого Бюллетеня (1 000 экземпляров каждого выпуска) широко распространяются в регионе; в перечень почтовых адресатов входит и ЭСКАТО.

10. Кроме того, Региональное бюро оказывает поддержку организации "LAWASIA" - региональной ассоциации специалистов по правовым вопросам, деятельность которой направлена на поощрение прав человека. На текущий двухлетний период на проведение мероприятий этой ассоциации было выделено 3 000 долл. США.

11. Оказывается поддержка Вьетнаму в его усилиях по созданию в Ханое центра документации по правам человека (2 500 долл. США).

12. В Университете в Дакке (Бангладеш) была организована серия публичных лекций на языке бенгали по тематике прав человека, которые посетили студенты Университета, преподаватели и заинтересованные представители общественности. На эти цели было выделено 3 000 долл. США.

13. Таиланд обратился с просьбой о выделении 1 500 долл. США для поддержки национальной кампании по правам человека. Эта просьба была удовлетворена.

14. Из-за отсутствия прогресса в течение года пришлось аннулировать соглашение с Южно-тихоокеанским университетом о подготовке учебных материалов по правам женщин (2 000 долл. США). Недавно было заключено другое соглашение с Женским университетом SNDT в Бомбее (Индия) об организации серии лекций с целью повышения информированности женщин в вопросах, касающихся "равенства перед законом".

15. Было также организовано проведение в Республике Корея и Индии двух исследований по вопросу о применении насилия против женщин (8 тыс. долл. США).

16. Ведется деятельность по поддержке женщин, являющихся трудящимися-мигрантами, в столичных городах - Дели, Бангкоке, Маниле и Пекине (16 тыс. долл. США).
17. Кроме того, Региональный советник представлял ЮНЕСКО на третьем Всемирном конгрессе по правам человека, состоявшемся в Дели в декабре 1990 года. Региональный советник организовал также дискуссию в рамках национального семинара по правам детей и девочек-подростков, проведенном в Дели одновременно с Всемирным конгрессом.
18. На ежегодных сессиях ЭСКАТО делегация ЮНЕСКО представляет доклад о своей соответствующей деятельности.
19. В докладе делегации ЮНЕСКО об ее участии в работе сессии ЭСКАТО упоминается предложение ЭСКАТО о создании центра документации по правам человека. Еще в 1978 году ЮНЕСКО провела исследование по вопросу о возможности создания такого центра в Азии. Эксперт, привлеченный Отделом по правам человека, должен представить Отделу свой доклад по этому вопросу. Региональному отделению по общественным и гуманитарным наукам для Азиатско-Тихоокеанского региона неизвестно о каких-либо последующих действиях в этой области. Отделение считает, что вместо создания отдельного регионального центра следует укрепить уже существующие центры. В этой связи было внесено предложение о поддержке Шриланкийского фонда, который уже учредил соответствующий центр.
20. Следует шире изучать имеющиеся возможности, используя Азиатско-Тихоокеанскую информационную сеть по общественным наукам, членом которой является и библиотека ЭСКАТО.

D. Всемирный продовольственный совет 2/

21. В письме от 20 сентября 1991 года Всемирный продовольственный совет проинформировал Центр по правам человека о том, что в соответствии со своим мандатом он контролирует и координирует те мероприятия учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые связаны с решением проблем, оказывающих воздействие на обеспечение продовольствия и борьбу с голодом в мире. В рамках этой деятельности Совет, конечно же, тесно сотрудничает с ЭСКАТО, равно как и с другими региональными комиссиями. Поэтому приятно отметить тот факт, что в данной резолюции занимающимся вопросами развития учреждениям Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе предлагается координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия по расширению аспекта прав человека в их деятельности. Полагая, что доступ к питанию является наиважнейшим правом человека, Совет с начала своей деятельности выступает за реализацию принципа равного доступа к питанию. Принятая в 1986 году Декларация о праве на развитие, в которой закреплён этот принцип, имеет первостепенное значение для усилий учреждений, направленных на обеспечение того, чтобы в их политике и программах отражалась необходимость уважения прав человека.

---

2/ С выводами и рекомендациями семнадцатой сессии Всемирного продовольственного совета на уровне министров, состоявшейся в Хельсингёре (Дания) 5-8 июня 1991 года, можно ознакомиться в архиве секретариата.

22. Совет глубоко заинтересован в принятии последующих мер в соответствии с этими резолюциями и заверяет Центр по правам человека в своей безусловной поддержке этих резолюций.

### III. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СТРАНАМИ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

#### A. Мнения государств Азиатско-Тихоокеанского региона и Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении резолюции 1991/28 Комиссии по правам человека

23. В вербальной ноте от 25 апреля 1991 года Центр по правам человека обратил внимание правительств на соответствующие пункты резолюции 1991/28 Комиссии и просил их представить свои мнения по вопросу об осуществлении этой резолюции. По состоянию на 25 ноября 1991 года ответ был получен от Брунея Даруссалама.

#### Бруней Даруссалам

24. В своем ответе от 9 октября 1991 года правительство Брунея Даруссалама выразило мнение о том, что в Азиатско-Тихоокеанском регионе права человека не должны оцениваться и рассматриваться на основе подхода, применяемого в отношении западных стран.

25. Что касается программы, которая была рекомендована на Семинаре по национальным, местным и региональным мероприятиям для поощрения и защиты прав человека в Азиатском регионе и направлена на расширение просвещения, проведение семинаров, подготовку кадров и обучение в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, то Бруней Даруссалам считает, что этот вопрос должен решаться самостоятельно каждой страной. Это в первую очередь объясняется тем, что страны Азиатского региона рассматривают права человека в контексте, в частности, своих собственных традиций, культуры, уровня экономического и социального развития и религии.

26. В связи с рекомендацией о проведении исследований и анализа Бруней Даруссалам считает, что при их осуществлении должны приниматься во внимание государственное устройство, культура и традиции стран региона. Бруней Даруссалам полагает также, что подход к правам человека, применяемый в западных странах, для стран Азиатско-Тихоокеанского региона неприемлем.

#### B. Контакты между странами Азиатско-Тихоокеанского региона и Организацией Объединенных Наций

27. Через посредство своего Центра по правам человека Организация Объединенных Наций продолжает и углубляет свои контакты и сотрудничество в области прав человека со странами Азиатско-Тихоокеанского региона. Это сотрудничество развивается в рамках мероприятий, которые осуществляются в соответствии с программой Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи.

##### 1. Техническая помощь Монголии

28. В ноябре 1990 года началось осуществление программы сотрудничества по оказанию помощи властям Монголии в проведении процесса демократизации. Эта программа включает оказание технической и иной помощи в создании библиотечного центра документации по правам человека для парламента Монголии, организацию

учебных курсов по правам человека для правительственных должностных лиц и представителей различных правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, а также издание сборника документов по правам человека на монгольском языке. Кроме того, в июне 1991 года Улан-Батор посетила миссия Организации Объединенных Наций в составе двух экспертов и двух сотрудников Центра по правам человека для оказания консультативной помощи по вопросу о включении соответствующих положений о правах человека в проект новой конституции.

## 2. Учебные курсы и рабочие семинары

### а) Рабочий семинар по правам человека (Джакарта, 21-22 января 1991 года)

29. Министерство иностранных дел Индонезии в сотрудничестве с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека организовало в Джакарте 21-22 января 1991 года Рабочий семинар по правам человека.

30. Помимо сотрудников министерства иностранных дел Индонезии в семинаре приняли участие сотрудники министерства обороны и безопасности, министерства внутренних дел, министерства юстиции, прокуратуры, Управления стратегической разведки вооруженных сил, Национального разведывательного координационного управления, Национальной полиции и Государственного секретариата. В числе участников были также члены парламента, представители неправительственных организаций и религиозных кругов, преподаватели университетов и журналисты.

31. Рабочий семинар проходил под председательством Генерального директора по политическим делам министерства иностранных дел г-на Вирियोно Састрохандойо. С несколькими заявлениями выступила Председатель сорок шестой сессии Комиссии по правам человека г-жа П. Кизумбинг. В своих выступлениях она коснулась проблем прав человека в контексте Азиатского региона.

32. На Рабочем семинаре были рассмотрены вопросы, касающиеся разработки тематики прав человека в системе Организации Объединенных Наций; процедур международного контроля и осуществления положений в области прав человека; важной роли национальных учреждений по правам человека в укреплении национальной инфраструктуры, обеспечивающей более эффективную защиту и поощрение прав человека; и плана действий по созданию национального учреждения по защите прав человека и обеспечению информированности населения.

### б) Национальный учебный курс по нормам международного права в области прав человека и национальному законодательству (Улан-Батор, 28 октября - 1 ноября 1991 года)

33. Центр по правам человека в сотрудничестве с министерством иностранных дел Монголии организовал 28 октября - 1 ноября 1991 года в Улан-Баторе учебный курс по нормам международного права в области прав человека и национальному законодательству. Свыше 100 человек приняли участие в этом мероприятии, которое было предназначено для ответственных работников министерств юстиции, труда, внутренних дел и иностранных дел, представителей органов власти различных областей Монголии, членов парламента, сотрудников полиции и практикующих юристов, включая представителей Прокуратуры, Верховного суда и Коллегии адвокатов, а также для представителей ряда организаций, занимающихся вопросами прав человека. Главная цель курса заключалась в обеспечении более глубокого разъяснения и понимания норм международного права в области прав человека и существующего механизма их осуществления.



34. На первом заседании выступили Старший советник Президента Монгольской Народной Республики г-н Тумин и от имени заместителя Генерального секретаря по правам человека - сотрудник Отдела консультативного обслуживания, технической помощи и информации Центра по правам человека. Среди приглашенных лекторов были бывший директор Отдела ЮНЕСКО по правам человека и поддержанию мира г-н К. Васак, профессор права Университета в Миннесоте г-н Д. Вейсбродт (Соединенные Штаты Америки), профессор права в Университете Ганы г-н К. Кумадо, помощник Секретаря по вопросам поощрения прав человека при Комиссии по правам человека и равным возможностям г-н У. Чепмен (Австралия) и Исполнительный директор Центра международного экологического права для Австралии и Азиатско-Тихоокеанского региона г-н А. Симпсон (Австралия).

---